



Godina XI
Utorak, 27. veljače/februara 2007. godine

Broj/Broj
13

Godina XI
Utorak, 27. februara 2007. godine

MINISTARSTVO KOMUNIKACIJA I TRANSPORTA BOSNE I HERCEGOVINE

Na osnovu člana 252. tačka 16), a u vezi sa članom 192. stav (5) Zakona o osnovama sigurnosti saobraćaja na cestama u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 6/06), ministar komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, u suradnji sa organom nadležnim za unutrašnje poslove, donosi

PRAVILNIK O MEĐUNARODNOJ VOZAČKOJ DOZVOLI

Član 1.

(Predmet)

Ovim Pravilnikom uređuje se način davanja ovlaštenja za izdavanje međunarodne vozačke dozvole auto-moto klubovima/savezima i auto-moto društvima, postupak i način izdavanja međunarodne vozačke dozvole, obrazac i sadržaj međunarodne vozačke dozvole, način vođenja evidencije i čuvanje dokumentacije o izdatim međunarodnim vozačkim dozvolama (u daljnjem tekstu: Pravilnik).

Član 2.

(Ovlaštenje za izdavanje međunarodne vozačke dozvole)

- (1) Međunarodnu vozačku dozvolu u Bosni i Hercegovini izdaju za to ovlašteni auto-moto klubovi/savezi i auto-moto društva koja su registrirana u Bosni i Hercegovini, entitetima i Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine.
- (2) Ovlaštenje za izdavanje međunarodne vozačke dozvole izdaje Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine.
- (3) Poslove izdavanja međunarodnih vozačkih dozvola auto-moto klubovi/savezi i auto-moto društva obavljaju kao poslove javnih ovlaštenja.
- (4) Ovlaštenje za izdavanje međunarodnih vozačkih dozvola izdat će se auto-moto klubovima/savezima i auto - moto društvima ukoliko ispunjavaju slijedeće uvjete:
 - a) da su registrirani u skladu sa Zakonom o udruženjima i fondacijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", broj 32/01) odnosno zakonima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine;
 - b) da imaju osposobljen stručan kadar minimalno srednje stručne spreme;
 - c) adekvatan prostor za rad minimalne površine 16m²
 - d) metalnu kasu za čuvanje obrazaca međunarodne vozačke dozvole i arhiviranje dokumentacije.
- (5) Auto-moto klubovi/savezi i auto-moto društva iz člana 2. stav (1) ovog Pravilnika mogu poslove izdavanja međunarodne vozačke dozvole prenijeti na članice u svom sastavu (auto-moto društva/auto-moto klubovi) pod uvjetom da isti ispunjavaju uvjete predviđene stavom (4) ovog člana.
- (6) O prenesenim poslovima izdavanja međunarodne vozačke dozvole iz stava (5) ovog člana obavezno se informira Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine.

Član 3.

(Uvjeti za izdavanje međunarodne vozačke dozvole)

- (1) Međunarodna vozačka dozvola izdaje se na zahtjev vozača sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini, a na osnovu važeće vozačke dozvole izdate od strane nadležnog tijela Bosne i Hercegovine na period važenja od dvije godine.
- (2) Međunarodna vozačka dozvola izdaje se na period važenja kraći od dvije godine u slijedećim slučajevima:
 - a) ako je kraći period važenja u skladu sa potpisanim međunarodnim ugovorom i
 - b) ako je period važenja nacionalne vozačke dozvole kraći od dvije godine.
- (3) Međunarodna vozačka dozvola ne može se izdati vozaču kome je odlukom nadležnog tijela izrečena mjera sigurnosti ili zaštitna mjera upravljanja motornim vozilom određene kategorije, dok ta zabrana traje.

Član 4.

(Izgled međunarodne vozačke dozvole)

- (1) Međunarodna vozačka dozvola izdaje se na obrazcu u skladu sa Prilogom 10. Međunarodne konvencije o cestovnom saobraćaju (Beč, 08. 11. 1968. godine) kojom je Bosna i Hercegovina vezana na osnovu člana 1. I dio stav 4. tačka 6. Uredbe sa zakonskom snagom o preuzimanju i primjenjivanju saveznih zakona koji se u Bosni i Hercegovini primjenjuju kao republički zakoni ("Službeni list RBiH", broj 2/92).
- (2) Obrazac i sadržaj međunarodne vozačke dozvole dat je u Prilogu broj 1. i čini sastavni dio ovog Pravilnika.
- (3) Međunarodna vozačka dozvola izrađena je od kartona (KVMK 250 - gramski) i sive je boje.
- (4) Zahtjev za izdavanje međunarodne vozačke dozvole podnosi se na obrazcu koji je dat u Prilogu broj 2. i čini sastavni dio ovog Pravilnika.

Član 5.

(Izdavanje međunarodne vozačke dozvole)

- (1) Auto-moto klubovi/auto-moto savezi i auto-moto društva međunarodnu vozačku dozvolu izdaju na obrazcu iz člana 4. stav (2) ovog Pravilnika.
- (2) Sadržina međunarodne vozačke dozvole ispisana je na jezicima konstitutivnih naroda u Bosni i Hercegovini i prevedena je na francuski jezik.
- (3) Pojedinačni podaci u međunarodnoj vozačkoj dozvoli ispunjavaju se latiničnim pismom, pisaćom mašinom, računarom ili neizbrisivom tintom.
- (4) Međunarodna vozačka dozvola je numerisana serijskim brojem i obavezno je izdavanje po redosljedu serijskih brojeva, prethodno odobrenih od strane Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine.
- (5) U međunarodnoj vozačkoj dozvoli se vrši ovjera kategorije u skladu sa važećom nacionalnom vozačkom dozvolom.
- (6) Fotografija vozača na međunarodnoj vozačkoj dozvoli učvršćuje se lijepilom i metalnim sponama i na istu se nanosi pečat izdavaoca po gornjem i donjem uglu uz obavezan lični potpis vozača na prostoru predviđenom ispod fotografije, a druga fotografija vozača učvršćuje se na obrascu zahtjeva za izdavanje međunarodne vozačke dozvole.
- (7) Naknada za izdavanje međunarodne vozačke dozvole jedinstvena je na području cijele Bosne i Hercegovine, a utvrđuju je ovlašteni auto-moto klubovi/auto-moto savezi i auto - moto društva uz suglasnost Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine.
- (8) Auto-moto klubovi/auto-moto savezi i auto-moto društva dužni su izvještaj o izdatim međunarodnim dozvolama dostaviti Ministarstvu komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine jedanput godišnje.

Član 6.

(Registar izdatih međunarodnih vozačkih dozvola)

- (1) O izdatim međunarodnim vozačkim dozvolama vodi se "Registar izdatih međunarodnih vozačkih dozvola", ovjeren potpisom rukovodioca auto-moto kluba/auto-moto saveza ili auto-moto društva.
- (2) Registar izdatih međunarodnih vozačkih dozvola sadrži 200 posebno numerisanih strana, prošiven jemstvenikom i pečat sa potpisom rukovodioca.
- (3) Registar izdatih međunarodnih vozačkih dokumenata sadrži slijedeće podatke: redni broj, podaci o međunarodnoj vozačkoj dozvoli (broj međunarodne vozačke dozvole, datum izdavanja, rok važenja), podaci o važećoj nacionalnoj vozačkoj dozvoli (registarski broj, datum izdavanja, naziv tijela koje je dozvolu izdao), podaci o vozaču (ime i prezime, mjesto rođenja, adresa prebivališta).
- (4) Registar izdatih međunarodnih vozačkih dozvola vodi se uredno i ažurno, a eventualne ispravke pogrešno unesenih podataka ovjeravaju se potpisom ovlaštene osobe izdavaoca međunarodne vozačke dozvole.
- (5) Registar izdatih međunarodnih vozačkih dozvola i ostala prateća dokumentacija čuva se sa rokom od tri godine od dana izdavanja međunarodne vozačke dozvole.
- (6) Izgled registra izdatih međunarodnih vozačkih dokumenata dat je u Prilogu broj 3 i čini sastavni dio ovog Pravilnika.

Član 7.

(Osiguravanje obrazaca međunarodne vozačke dozvole)

- (1) Auto-moto klubovi/auto-moto savezi i auto-moto društva iz člana 2. stav (1) ovog Pravilnika osiguravaju obrasce međunarodne vozačke dozvole.

Član 8.

(Nadzor i kontrola)

- (1) Nadzor nad provođenjem odredaba ovog Pravilnika vrši Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine.
- (2) Kontrolu nad provođenjem odredaba ovog Pravilnika vrše tijela unutrašnjih poslova entiteta, Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine i kantona.

Član 9.

(Prestanak primjene propisa)

Stupanjem na snagu ovog Pravilnika prestaju da važe svi propisi kojima je regulirna oblast koja je predmet ovog Pravilnika.

Član 10.

(Stupanje na snagu)

- (1) Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku Bosne i Hercegovine".
- (2) Ovaj Pravilnik objavljuje se i u službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

Prilog br. 1

OBRAZAC MEĐUNARODNE VOZAČKE DOZVOLE

Dimenzije : 105 x 148 mm

Boje : korpice : sive
 strane : bijele

Strane 1 i 2 sastoje se od službenih jezika u upotrebi u Bosni i Hercegovini, latiničnom pismu.
Posljednja strana sastoji se na francuskom jeziku.
Srednje strane su bijele boje sa naznakom kategorije vozila za koju važi dozvola i ispisane su na francuskom, engleskom, španskom, njemačkom i ruskom jeziku.

BOSNA I HERCEGOVINA

BIH

MEĐUNARODNI AUTOMOBILSKI SAOBRAĆAJ
CIRCULATOR AUTOMOBILE INTERNATIONALE


**MEĐUNARODNA
VOZAČKA DOZVOLA**
PERMIS INTERNATIONAL DE CONDUIRE

N° _____

CONVENTION O SAOBRAĆAJU NA PUTEVIMA
DU 8. NOVEMBRA 1926. GENEVE
CONVENTION SUR LE CIRCULATOR AUTOMOBILE INTERNATIONALE

Vidi se _____
Voštar (signature) _____
Ime i prezime _____
Datum izdavanja _____
Mjesto izdavanja _____
Mjesto _____
Ime i prezime _____
Ime i prezime voštara (signature) _____
Datum izdavanja (date de délivrance) _____

Priloga _____



OVA DOZVOLA NE VAŽI ZA SAOBRAĆAJ NA TERITORIJI BOSNE I HERCEGOVINE.

ONA VAŽI NA TERITORIJAMA SVIH OSTALIH STRANA UGOVORNICA KATEGORIJE VOZILA NA KOJE SE ODNOSI DOZVOLA OZNAČENE SU NA KRAJU KNJIŽICE.

OVA DOZVOLA NE DAJE PRAVO NOSIOCU DA SE NE PRIDRŽAVA PROPISA DRŽAVE NA TERITORIJI U KOJOJ SAOBRAĆA KAO I ZAKONA I PROPISA U VEZI SA OBAVLJANJEM JEDNE PROFESIJE. MEĐUTIM, DOZVOLA PRESTAJE DA VAŽI U JEDNOJ DRŽAVI AKO TA DRŽAVA POSTANE NORMALNO PREBIVALIŠTE VOZAČA.

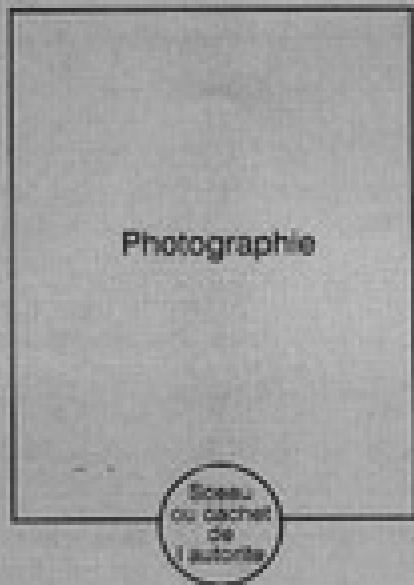
LE PRÉSENT PERMIS N'EST PAS VALABLE POUR LA CIRCULATION SUR LE TERRITOIRE DE LA BOSNA I HERCEGOVINA.

IL EST VALABLE SUR LES TERRITOIRES DE TOUTES LES AUTRES PARTIES CONTRACTANTES. LES CATÉGORIES DE VÉHICULES POUR LA CONDUITE DESQUELS IL EST VALABLE SONT MARQUÉES À LA FIN DU LIVRET.

LE PRÉSENTE PERMIS N'AFECTE EN RIEN L'OBLIGATION OÙ SE TROUVE SON TITULAIRE DE SE CONFORMER DANS TOUT ETAT OÙ IL CIRCULE AUX LOIS ET RÉGLEMENTS RELATIFS À L'ÉTABLISSEMENT OÙ À L'EXERCICE D'UNE PROFESSION. EN PARTICULIER, LE PERMIS CESSE D'ÊTRE VALABLE DANS UN ETAT SI SON TITULAIRE Y ÉTABLIT SA RÉSIDENCE NORMALE.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

A	Scellu ou cachet de l'autorité
B	Scellu ou cachet de l'autorité
C	Scellu ou cachet de l'autorité
D	Scellu ou cachet de l'autorité
E	Scellu ou cachet de l'autorité



Signature du titulaire

EXCLUSIONS:

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire

de _____ jusqu' au _____
 A _____ le _____

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire

de _____ jusqu' au _____
 A _____ le _____

Prilog broj 2.

AMK/ AMS/AMD _____

Mjesto _____

FORMULAR ZA STICANJE MEDUNARODNE VOZAČKE DOZVOLE
BULLETIN DE RENSEIGNEMENT POUR L'OBTENTION D'UN PERMIS
INTERNATIONAL DE CONDUIRE
(Popuniti čistivo štampanim slovima)
(A remplir lisiblement en caractères d'imprimerie)

Ime i prezime _____
Nom et prénom

Datum rođenja _____
Date de naissance

Mesto rođenja _____
Lieu de naissance

Nacionalna vozačka dozvola br. _____ Izdata od _____ Dana _____

Permis de conduire No _____ délivré par _____ le _____

Pasovl br. _____ Izdat od _____ Dana _____
Passport No _____ délivré par _____ le _____

Lična karta br. _____ Izdata od _____ Dana _____
Carte d'identité No _____ délivré par _____ le _____

Ja, dolje potpisani obavezujem se kada budem u inostranstvu da ću poštovati sva pravila koja se odnose na međunarodni putni saobraćaj, primam sva odgovornost za slučaj da nanesem povredu ovim pravilima. Isto tako obavezujem se da ću platiti troškove i odlične zahteve koji proistiku iz dela ovih povreda na koje bi imale pravo razne međunarodne organizacije ili lokalne organizacije AMK/AMS/AMD.

Je soussigné m'engage, une fois à l'étranger, à respecter tous les règlements régissant la circulation routière internationale et j'assume toute responsabilité au cas où je commettrais des infractions aux règlements. Je m'engage également de payer tous les frais et dommages résultant de ces infractions que pourraient exiger les divers organisations internationales ou locales de l'AMK/AMS/AMD.

U _____ Dana _____
A _____ le _____

Podpis _____
Signature

Tačna adresa _____
Adresse exacte

PODACI KOJI SE ODNOSE
NA VOZAČA

Prezime
Ime¹
Mesto rođenja²
Datum rođenja³
Mesto boravka

1.
2.
3.
4.
5.

KATEGORIJA VOZILA ZA KOJU VAŽI DOZVOLA

Motocikli	A
Vozila, osim vozila iz kategorije A čija najveća dozvoljena težina ne prelazi 3 500 kg (7 700 livri) i koja osim sedišta za vozača imaju najviše osam sedišta	B
Vozila namenjena za prevoz tereta čija najveća dozvoljena težina premašuje 3 500 kg (7 700 livri)	C
Vozila namenjena prevozu osoba koja osim sedišta za vozača imaju više od osam sedišta	D
Skup vozila čije vučno vozilo spada u kategoriju ili kategorije B, C ili D za koja je vozač ovlašćen, ali koja kao izdvojena ne spadaju u ovu ili ove kategorije	E

USLOVI OGRANIČENJA KORIŠĆENJA⁴

¹ Na ovom mestu može biti upisano prezime oca ili muža

² Ne upisati ništa ako mesto rođenja nije poznato

³ Ako datum rođenja nije poznat, upisati približno godinu starosti na dan izdavanja dozvole

⁴ Na primer: " Nosil korektivna stakla ", " Važi samo za vožnju vozila br ...",

" Pod rezervom adaptiranja vozila za vožnju invalida bez jedne noge"

INDICATIONS RELATIVES
AU CONDUCTEUR

Nom
Prénoms¹
Lieu de naissance²
Date de naissance³
Domicile

1.
2.
3.
4.
5.

CATÉGORIE DE VÉHICULES POUR LESQUELS LE PERMIS EST VALABLE

Motocycles	A
Automobiles, autres que celles de la catégorie A, dont le poids maximal autorisé n'exécède pas 3 500 kg (7 700 livres) et dont le nombre de places assises outre le siège du conducteur, n'exécède pas huit.	B
Automobiles affectées au transport de marchandises et dont le poids maximal autorisé excède 3 500 kg (7 700 livres).	C
Automobiles affectées au transport de personnes et ayant plus de huit places assises, outre le siège du conducteur.	D
Ensemble de véhicules dont le tracteur dans la ou les catégories B, c ou D pour lesquelles le conducteur est habilité, mais qui ne rentrent pas eux-mêmes dans cette catégorie ou ces catégories	E

CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION ⁴

¹ Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place.

² Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu.

³ Si la date de naissance n'est pas connue, on indiquera l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis.

⁴ Par exemple, "Port de verres correcteurs", "Valable seulement pour la conduite du véhicule n° ...", " Sous réserve de l'aménagement du véhicule pour conduite par un amputé d'une jambe "

**PARTICULARS CONCERNING
THE DRIVER**

Surname 1.
 Other names ¹ 2.
 Place of birth ² 3.
 Date of birth ³ 4.
 Home address 5.

CATEGORIES OF VEHICLES FOR WHICH THE PERMIT IS VALID

Motor cycles	A
Motor vehicles, other than those in category A having a permissible maximum weight not exceeding 3,500 kg (7 700 lb) and not more than eight seats in addition to the driver's seat	B
Motor vehicles used for the carriage of goods and whose permissible maximum weight exceeds 3,500 kg (7 700 lb)	C
Motor vehicles used for the carriage of passengers and having more than eight seats in addition to the driver's seat.	D
Combinations of vehicles of which the drawing vehicle is in a category or categories for which the driver is licensed (B and/or C and/orD), but which are not themselves in that category of categories.	E

RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE: ⁴

¹ Father's or husband's name may be inserted here

² If the place of birth is unknown, leave blank

³ If date of birth is unknown, state approximate age on date of issue of permit

⁴ For example , "Must wear corrective lenses" , "Valid only for driving vehicle No..." ,
 " vehicle must be equipped to be driven by a one-legged person "

DATOS SOBRE EL
CONDUCTOR

Apellido	1.
Nombre de pila ¹	2.
Lugar de nacimiento ²	3.
Fecha de nacimiento ³	4.
Domicilio	5.

CLASE DE VEHÍCULO CUYA CONDUCCION ES AUTORIZADA POR EL PRESENTE PERMISO

Motocicletas	A
Vehículos salvo los de la Clase A cuyo máximo peso autorizado no sea superior a 3.500 kilos (7.700 libras) y que, además del asiento del conductor, no tengan más de ocho asientos .	B
Vehículos de carga cuyo máximo peso autorizado no sea superior a 3.500 kilos (7.700 libras)	C
Vehículos de transporte de pasajeros que, además del asiento de conductor, tengan más de ocho asientos.	D
Vehículos cuyo remolque corresponde a las clases B, C y D de cuyo manejo sea autorizado el titular y que no pertenezcan a ninguna de las clases citadas.	E

CONDICIONES DE LIMITACION DE USO⁴

¹ Se puede inscribir en este lugar el apellido paterno o del esposo

² Dejar vacío si se desconoce el lugar de nacimiento

³ Si se desconoce la fecha de nacimiento, inscribir aquí la edad aproximada del titular, en el momento en que ha sido extendida la presente licencia

⁴ Ejemplos : " Con gafas de corrección de la vista", "Válida la licencia sólo para la conducción del vehículo de matrícula ..." " Siempre que el vehículo sea acondicionada para ser conducido por inválido sin una pierna."

ДАНИЕ О ВОДИТЕЛЕ

Фамилия

1.

Имя¹

2.

Место рождения²

3.

Дата рождения³

4.

Место жительства

5.

КАТЕГОРИЯ АВТОМАШИНЫ ДЛЯ КОТОРОЙ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА

Мотоцикл	A
Автомобили, за исключением категории A, максимального дозволениого веса не более 3 500 кг (7 700 ливров), которые имеют не более восьми сидений, за исключением водительского	B
Автомобили, предназначенные для перевозки грузов, максимального веса не более 3 500 кг (7 700 ливров)	C
Автомобили для перевозки пассажиров с восьми и более сиденьями за исключением водительского	D
Состав автомобиля чья тяговая единица принадлежит к категории или категориям B, C или D, на которые выданы водительские права, но из которого ни одна машина в отдельности не принадлежит к той или этим категориям	E

УСЛОВИЯ, ПРИ КОТОРЫХ ПРАВА ОГРАНИЧИВАЮТСЯ⁴

¹ Здесь можно записать фамилию отца или мужа

² Не писать ничего если место рождения не известно

³ Если дата рождения не известна, записать возраст (приблизительно) в день выдачи водительских прав

⁴ Например: "Использует стекла с диоптрией", "Действительны только для автомобилей Н¹ ...", "Обязательно приспособление автомобиля для водителя - инвалида без ноги."

ANGABEN ZUM FAHRER

Name
 Vorname¹
 Geburtsort²
 Geboren am³
 Wohnort

1.
 2.
 3.
 4.
 5.

KLASSE DER FAHREZEUGE, FÜR WELCHE DIE FAHRELAUBNIS GÜLTIG IST

Motorräder	A
Kraftfahrzeuge mit Ausnahme der Klasse A, zulässiges Höchstgewicht 3 500 Kg (7 700 eng.Pfund), Zahl der Sitzplätze ausser Führersitz weniger als 8	B
Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung, zulässiges Höchstgewicht mehr als 3 500 Kg (7 700 eng. Pfund), Zahl der Sitzplätze ausser Führersitz weniger als 8.	C
Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung, mit mehr als 8 Sitzplätzen ausser Führersitz.	D
Züge, deren Zugmaschine in die Klasse B, C oder D gehört, die aber nicht selbst in diese Klasse fallen.	E

EINSCHRÄNKUNGEN ⁴

¹ Namen des Vaters oder des Ehegatten können an dieser Stelle angegeben werden

² Wenn bekannt

³ Oder ungefähres Alter bei der Ausstellung des Führerscheines

⁴ Zum Beispiel : "Zum Führen von Kraftfahrzeugen sind geeignet augen-gläser zu tragen",
 Gültig nur zum Führen des Kraftfahrzeugs mit dem Kennzeichen ...", " Unter der bedingung
 dass das Kraftfahrzeuge entsprechend der Invalidität umgebaut ist." u.s.w.

